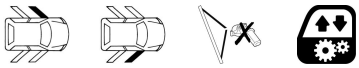
Window regulator fitting instructions

Instructions de montage des lève-vitres / Montageanleitung Fensterheber

Istruzioni di montaggio degli alzacristalli elettrici / Instrucciones de montaje elevalunas

Valeo ref. 852648 - 852649



FOR / POUR / FÜR / PER / PARA

Fiat FREEMONT (JC_, JF_) (2011>2016)

Dodge - Chrysler JOURNEY (2008>)

Recommended tools

Outils recommandés / Empfohlenes Werkzeug / Attrezzi raccomandati / Herramientas recomendadas



Safety glasses
FR Lunettes de securite
DE Sicherheitsbrille
IT Occhiali di sicurezza
ES Gafas de seguridad



Safety gloves
FR Gants de sécurité
DE Sicherheitshandschuhe
IT Guanti di sicurezza
ES Guantes de seguridad



Silicone spray
FR Bombe de silicone
DE Silikonspray
IT Spray al silicone
ES Aerosol de silicona



Tape
FR Ruban de masquage pour peinture
DE Maler-Klebeband
IT Nastro da carrozziere
ES Cinta de pintar



Plastic pry tool
FR Levier en plastique
DE Kunststoff-Hebelwerkzeug
IT Strumento di leva in plastica
ES Palanca de plástico tool



White lithium grease
FR Graisse blanche au lithium
DE Weißes Lithiumfett
IT Grasso bianco al litio
ES Grasa blanca de litio



Socket wrench and sockets
FR Clé à douille et douilles
DE Steckschlüssel und Einsätze
IT Trapano e punte
ES Llave tubular y boquillas



Hex key
FR Clé Allen
DE Inbusschlüssel
IT Chiave esagonale
ES Llave hexagonal



Flat screwdriver
FR Tournevis plat
DE Flacher Schraubendreher
IT Cacciavite a taglio
ES Destornillador plano



Drilling tool and drills
FR Perceuse et forets
DE Bohrmaschine und Bohrer
IT Trapano e punte
ES Taladradora y brocas



Razor knife
FR Cutter
DE Teppichmesser
IT Coltello a rasoio
ES Cúter



Phillips screwdriver
FR Tournevis cruciforme
DE Phillips-Schraubendreher
IT Cacciavite a croce
ES Destornillador Phillips

U shaped screwdriver
FR Tournevis à pointe en U
DE U Schraubendreher
IT Cacciavite a forcella
ES Destornillador en U



Magnet
FR Aimant
DE Magnet
IT Magnete
ES Imán

Original window regulator

Lève-vitre d'origine / Original-Fensterheber

Alzacristalli originale / Elevalunas original



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX

Replacement window regulator

Lève-vitre de remplacement / Ersatz-Fensterheber

Alzacristalli di ricambio / Elevalunas de recambio



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

Important notice

Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

EN This fitting instruction is designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, Valeo recommends to look for a professional. Valeo is not contractually bound by any information provided in this fitting instruction.

FR Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, Valeo recommande de recourir à un professionnel. Valeo ne saurait être engagé contractuellement par quoi que ce soit dans ces instructions de montage.

DE Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfiehlt Ihnen Valeo, sich an Fachleute zu wenden. Valeo geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.

IT Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, Valeo vi raccomanda di rivolgervi a uno specialista. Valeo non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.

ES Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, Valeo recomienda recurrir a un profesional. Valeo no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

www.valeoservice.com

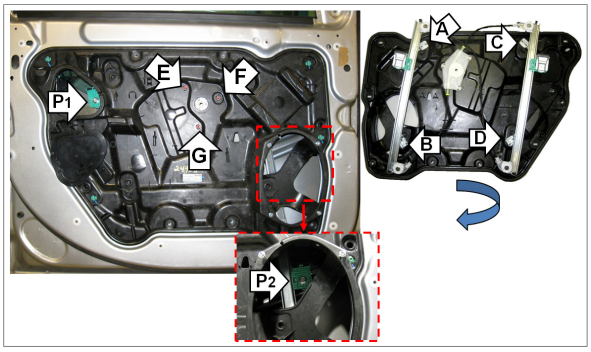
Valeo Service
70, rue Pleyel - 93285 Saint-Denis cedex - France
Tél. : +33 (0)1 49 45 32 32

Smart care for you
valeoservice.com

Valeo

Step-by-step fitting instructions

Instructions de montage pas à pas / Schritt-für-Schritt-Montageanweisung / Istruzioni di montaggio passo per passo / Instrucciones de montaje paso a paso



General indications

Recommandations générales / Allgemeine Empfehlungen
Raccomandazioni generali / Recomendaciones generales

EN Use a plastic pry tool rather than a screwdriver to remove the door panel. • Use a magnetic wrench and screwdriver to loosen or tighten the screws, nuts or bolts. • Use painter's tape to secure the window. It can be removed easily without leaving any residue or damaging the surface. • If there is insufficient grease on the slide area of the replacement window regulator, lubricate it with white lithium grease. • Use a silicone spray to clean the window run channels before installation

FR Utiliser un levier en plastique plutôt qu'un tournevis pour déposer le panneau de porte. • Utiliser une clé et un tournevis magnétiques pour serrer ou desserrer les vis et écrous. • Utiliser du ruban de masquage de peinture pour maintenir la vitre. Il se retire facilement sans laisser de trace ni endommager les surfaces. • En cas de graissage insuffisant des glissières du lève-vitre de remplacement, les lubrifier à la graisse blanche au lithium. • Utiliser une bombe de silicone pour nettoyer les glissières de la vitre avant la pose.

DE Bitte anstatt eines Schraubendrehers vorzugsweise Kunststoff-Hebelwerkzeug zur Entfernung der Türverkleidung verwenden. • Zum Lösen oder Festdrehen der Schrauben, Muttern oder Bolzen bitte Magnet-Schraubenschlüssel und -dreher verwenden. • Zur Sicherung des Fensters Maler-Klebeband verwenden. Das Klebeband lässt sich leicht entfernen, ohne Spuren zu hinterlassen und die Oberfläche zu beschädigen. • Ist die Gleitfläche des Ersatz-Fensterhebers unzureichend gefettet, bitte mit weißem Lithiumfett einschmieren. • Die Führungsschienen des Fensters vor der Montage mit Silikonspray säubern.

IT Utilizzare uno strumento di leva in plastica piuttosto che un cacciavite per rimuovere il pannello della portiera. • Utilizzare chiave e cacciavite magnetici per allentare o serrare le viti, i dadi o i bulloni. • Utilizzare un nastro da carrozziere per assicurare il vetro. Potrà essere rimosso facilmente senza danneggiare la superficie né lasciare tracce. • Se la guida dell'alzacristalli di ricambio non è abbastanza ingrassata, lubrificarla con grasso bianco al litio. • Utilizzare uno spray al silicone per pulire le guide del vetro prima del montaggio.

ES Usar una palanca de plástico y no un destornillador para retirar el panel de la puerta. • Usar una llave o un destornillador magnéticos para ajustar tornillos, tuercas o pernos. • Usar cinta de pintar para asegurar la ventanilla, pues se puede retirar sin dejar residuos o dañar la superficie. • Si no hay suficiente grasa en la parte deslizante del nuevo elevalunas, lubricarla con grasa blanca de litio. • Usar un aerosol de silicona para limpiar las guías del elevalunas antes de instalarlo.

Step 1

EN **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill original fixing rivets and remove window regulator.
FR **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de tole (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixage d'origine et demonter le leve-vitre.
DE **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Stahlverkleidung aus der Tür ausbauen, Scheibe lösen und die Originalnieten anbohren, um den Fensterheber auszubauen. Lautsprecher ausbauen.
IT **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello in acciaio dalla portiera e togliere l'alzacristallo trapanando i rivetti originali di fissaggio (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante.
ES **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desarmar el panel de acero de la puerta y quitar el alzacristal perforando los remaches originales de fijación (desbloquear primero el vidrio). Desarmar el parlante.

Step 2

EN Fix of the two power windows rails into the panel, into positions A - B - C - D.
FR Fixer les deux guides du leve-vitres electrique sur le panneau sur les points A - B - C - D.
DE Führungen des Fensterhebers an den Stellen A-B-C-D an der Türverkleidung befestigen.
IT Fissare le guide dell'alzacristallo sul pannello nei punti A - B - C - D.
ES Fijar las guías del elevalunas sobre el panel en los puntos A-B-C-D.

Step 3

EN Fix the motor with the original screws, into positions E - F - G.
FR Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points E - F - G.
DE Motor mit den Originalschrauben an den Stellen E - F- G befestigen.
IT Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti E - F - G.
ES Fijar el motor, utilizando los tornillos originales, en los puntos E-F-G.

Step 4

EN Re-mount the metal panel into the door.
FR Remonter le panneau de tole dans la porte.
DE Stahlverkleidung wieder in die Tür einbauen.
IT Rimontare il pannello in acciaio in portiera.
ES Volver a colocar el panel de acero en la puerta.

Step 5

EN Lower the window into the window plates and block it onto positions P1 (through the flap) and P2 (through the hole of the loudspeaker).
FR Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points P1 (par le trou) et P2 (à travers le trou de l'haut-parleur).
DE Scheibe in die Halteplatten setzen und an den Stellen P1 (durch die Öffnung) und P2 (durch die Lautsprecher-Aussparung) arretieren.
IT Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti P1 (attraverso l'apposito sportello) e P2 (attraverso il foro dell'altoparlante).
ES Hacer descender el vidrio y bloquearlo en los puntos P1 (a través de la puerta) y P2 (a través del agujero del parlante).

Step 6

EN Wire as per wiring diagram.
FR Effectuer les liaisons electriques.
DE Stromanschluss vornehmen.
IT Eseguire i collegamenti elettrici.
ES Efectuar las conexiones eléctricas.

Step 7

EN **BE CAREFUL:** After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions:
FR **ATTENTION:** Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit:
DE **ACHTUNG:** Wenn die Mechanik installiert ist, schließt und öffnet das Fenster zunächst NICHT AUTOMATISCH. Diese Funktion wird folgendermaßen eingerichtet:
IT **ATTENZIONE:** Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO. Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:
ES **ATENCIÓN:** Después de haber instalado nuestro mecanismo, se notará que el cierre y la apertura automática NO FUNCIONAN. Para que sean restablecidas dichas funciones, proceder de la siguiente manera:

Step 8

EN Turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds.
In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled.
FR Avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes.
Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.
DE Zündschlüssel drehen und die Scheibe mit dem Taster nach oben fahren, Taster ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Dadurch wird der Vorgang gespeichert und alle Funktionen des elektrischen Fensterhebers sind aktiv.

IT Con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.
In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

ES Con la llave de encendido inserida, accionar la tecla de levantamiento llevando el vidrio hasta el tope manteniéndolo presionado por aproximandamente 3 segundos.
De esta manera el procedimiento de aprendizaje automático está completado, habilitando todas las funciones relativas al alzacristal.